

毛主音語錄

們我在級階產無際國。邊一們我在理真義主寧列思克馬
分百界世全。邊一們我在民人迫壓被和族民迫壓被。邊一
。下天逼友朋的們我。邊一們我在衆大民人的上以十九之

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road

Hong Kong

民衆費人印署

號二十四〇千四萬二第

號二四三第時尼軒港香：址地

一〇二八二七：機德話電

電一幣港幣零 張大四紙出日今

司公限有務印刊有港香

大公報



周總理及黃永勝等 會見巴基斯坦朋友

同巴基斯坦總理進行親切友好談話

【本報廣州十四日電】周總理及黃永勝等，於今日下午三時，在廣州迎賓館，會見了由巴基斯坦總理阿尤布汗率領的巴基斯坦政府代表團。周總理首先致詞，對巴基斯坦總理及代表團的蒞臨表示熱烈歡迎。他談話中，談及中巴兩國友好關係的發展，並表示中國政府將繼續支持巴基斯坦人民爭取民族獨立和主權的鬥爭。阿尤布汗總理對周總理的親切接見表示感謝，並表示巴基斯坦政府將繼續與中國政府保持友好合作關係。會談在親切友好的氣氛中進行，雙方就當前國際形勢及中巴兩國關係交換了意見。

廣州張燈結綵標語高懸一片 秋季交易會全在穗開幕

展出廿九省市區學用典型及工農成就

突出反映我國人民在毛主席莊嚴聲指引下

同各國革命人民的戰鬥團結

【本報廣州十四日電】秋季交易會，於今日下午二時，在廣州迎賓館隆重開幕。會場高懸標語，張燈結綵，一片歡騰。會場內，各國代表團及參觀者絡繹不絕。展覽會場內，展出各省、市、區學用典型及工農成就，突出反映我國人民在毛主席莊嚴聲指引下，同各國革命人民的戰鬥團結。展覽會場內，還設有各種商品展覽，吸引了大量參觀者。會場氣氛熱烈，各界人士紛紛致詞，祝賀交易會開幕成功。

偉大領袖毛主席 會見法國前總理

同貴賓熱烈握手表示歡迎，並進行友好談話

法國貴賓們向毛主席問候

【本報北京十四日電】偉大領袖毛主席，於今日下午三時，在人民大會堂，會見了法國前總理富爾。毛主席首先致詞，對富爾的蒞臨表示熱烈歡迎。他談話中，談及中法兩國友好關係的發展，並表示中國政府將繼續支持法國人民爭取民族獨立和主權的鬥爭。富爾對毛主席的親切接見表示感謝，並表示法國政府將繼續與中國政府保持友好合作關係。會談在親切友好的氣氛中進行，雙方就當前國際形勢及中法兩國關係交換了意見。

美上兩月經濟不 八九月月份工業指數下跌

專家指出尼松的如意算盤將落空

【本報華盛頓十四日電】美國商務部今日發表的統計數字顯示，八、九兩月份的工業指數均呈下跌趨勢。專家指出，這將使尼松政府的如意算盤落空。統計數字顯示，八月份的工業指數較去年同期下降了百分之二點五，而九月份的工業指數則下降了百分之三點一。專家分析認為，這反映了美國經濟增長放緩，並可能導致通貨膨脹壓力減輕。專家指出，尼松政府此前曾宣稱美國經濟將保持強勁增長，但目前的數據顯示，這一目標可能難以實現。

巴基斯坦總理 接見我國大使

接見我國大使

【本報卡拉奇十四日電】巴基斯坦總理阿尤布汗，於今日下午三時，在卡拉奇，接見了中國駐巴基斯坦大使。阿尤布汗對大使的蒞臨表示熱烈歡迎，並表示巴基斯坦政府將繼續與中國政府保持友好合作關係。大使對阿尤布汗的親切接見表示感謝，並表示中國政府將繼續支持巴基斯坦人民爭取民族獨立和主權的鬥爭。會談在親切友好的氣氛中進行，雙方就當前國際形勢及中巴兩國關係交換了意見。

郭沫若舉行宴會 歡送中島健藏等

歡送中島健藏等

【本報北京十四日電】郭沫若先生，於今日下午三時，在北京迎賓館，舉行宴會，歡送日本前首相中島健藏等。郭沫若先生首先致詞，對中島健藏等蒞臨北京表示熱烈歡迎。他談話中，談及中日兩國友好關係的發展，並表示中國政府將繼續支持日本人民爭取民族獨立和主權的鬥爭。中島健藏對郭沫若先生的親切接見表示感謝，並表示日本政府將繼續與中國政府保持友好合作關係。宴會在親切友好的氣氛中進行，雙方就當前國際形勢及中日兩國關係交換了意見。

慶祝1970年秋季中國出口商品交易會開幕

時間：一九七〇年十月十五日至十一月十五日

地點：廣州市海珠廣場

中國土產畜產交易團



主要進出口商品

土產類：茶葉、咖啡、可可、菸、麻、松香、飼料、木材、山貨、香料、
香料油、乾果、乾菜、成藥、藥材、藥酒及其他土產品。

畜產類：豬鬃、尾毛、腸衣、生皮、革皮、皮褥子、裘皮製品、鬃刷、地毯、羊
毛、山羊毛、羊絨、駝毛、兔毛、羽毛、羽毛製品及其他畜產品。

中國土產畜產進出口總公司

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BYPRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION HEAD OFFICE

地址：北京東安門大街82號 電報掛號：CHINATUHSU 北京

Add: 82 Tung An Men St, Peking. Cable Add: CHINATUHSU Peking

在北京、上海、天津、大連、廣東、廣西、山東、瀋陽、湖南、湖北等地設有分支機構。

土產代理處：德信行有限公司

畜產代理處：華遠公司

澳門代理處：南光貿易公司

地址：香港干諾道西37號
電話掛號：4048 電話：456041

地址：香港干諾道西37號
電話掛號：6678 電話：445061

地址：河邊新街94-98號
電話掛號：7496 電話：3385

天山南北好牧場
清源
天山南北好牧場，是新疆维吾尔自治区的一個重要牧場。該牧場位於天山南北，氣候宜人，草場豐茂，是牧民放牧的好地方。牧場內設有各種設施，為牧民提供便利。牧民們在牧場內放牧，生活安定，生產豐收。天山南北好牧場，是新疆牧業發展的一個典範。

同貴賓熱烈握手表示歡迎，並進行友好談話
法國貴賓們向毛主席問候
【本報北京十四日電】偉大領袖毛主席，於今日下午三時，在人民大會堂，會見了法國前總理富爾。毛主席首先致詞，對富爾的蒞臨表示熱烈歡迎。他談話中，談及中法兩國友好關係的發展，並表示中國政府將繼續支持法國人民爭取民族獨立和主權的鬥爭。富爾對毛主席的親切接見表示感謝，並表示法國政府將繼續與中國政府保持友好合作關係。會談在親切友好的氣氛中進行，雙方就當前國際形勢及中法兩國關係交換了意見。

美上兩月經濟不
八九月月份工業指數下跌
【本報華盛頓十四日電】美國商務部今日發表的統計數字顯示，八、九兩月份的工業指數均呈下跌趨勢。專家指出，這將使尼松政府的如意算盤落空。統計數字顯示，八月份的工業指數較去年同期下降了百分之二點五，而九月份的工業指數則下降了百分之三點一。專家分析認為，這反映了美國經濟增長放緩，並可能導致通貨膨脹壓力減輕。專家指出，尼松政府此前曾宣稱美國經濟將保持強勁增長，但目前的數據顯示，這一目標可能難以實現。

巴基斯坦總理
接見我國大使
【本報卡拉奇十四日電】巴基斯坦總理阿尤布汗，於今日下午三時，在卡拉奇，接見了中國駐巴基斯坦大使。阿尤布汗對大使的蒞臨表示熱烈歡迎，並表示巴基斯坦政府將繼續與中國政府保持友好合作關係。大使對阿尤布汗的親切接見表示感謝，並表示中國政府將繼續支持巴基斯坦人民爭取民族獨立和主權的鬥爭。會談在親切友好的氣氛中進行，雙方就當前國際形勢及中巴兩國關係交換了意見。

郭沫若舉行宴會
歡送中島健藏等
【本報北京十四日電】郭沫若先生，於今日下午三時，在北京迎賓館，舉行宴會，歡送日本前首相中島健藏等。郭沫若先生首先致詞，對中島健藏等蒞臨北京表示熱烈歡迎。他談話中，談及中日兩國友好關係的發展，並表示中國政府將繼續支持日本人民爭取民族獨立和主權的鬥爭。中島健藏對郭沫若先生的親切接見表示感謝，並表示日本政府將繼續與中國政府保持友好合作關係。宴會在親切友好的氣氛中進行，雙方就當前國際形勢及中日兩國關係交換了意見。

中國土產畜產進出口總公司
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BYPRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION HEAD OFFICE
地址：北京東安門大街82號 電報掛號：CHINATUHSU 北京
Add: 82 Tung An Men St, Peking. Cable Add: CHINATUHSU Peking

主要進出口商品
土產類：茶葉、咖啡、可可、菸、麻、松香、飼料、木材、山貨、香料、
香料油、乾果、乾菜、成藥、藥材、藥酒及其他土產品。
畜產類：豬鬃、尾毛、腸衣、生皮、革皮、皮褥子、裘皮製品、鬃刷、地毯、羊
毛、山羊毛、羊絨、駝毛、兔毛、羽毛、羽毛製品及其他畜產品。

陳志英
跌打損傷
專治跌打損傷、骨折、脫臼、扭傷、挫傷、燙傷、凍瘡、瘡癤、腫毒、皮膚病等。地址：香港干諾道西37號。電話：4048。

100

[illegible]

(continued)

祥聯行敬賀
 香港德輔道中廣源興三號
 電話：二二五二、二二四六、五九
 宏豐行敬賀
 廣源興分館
 電話：二二五二、二二四六、五九

幕 開
 地址：廣東銀行大廈（一〇八號）
 電話：四六七五（三） 四六六七（五）
明 豐 公 司 敬 賀
 地址：新通進中學後街太極門（一）室
 電話：四四八六一七


會易交

祥安五金行敬賀

期址：西貢永興街八號
電話：四四一三三三

香港券利司記關收買

地毡

現貨一批北京
出產高級品請
電：四四一三三三


0301356 填五各
合石六
附港

商 品
 香港利來臣出品
 電話：四六三三
 廣州
 總行 敬賀
 地址：九龍彌敦道七四八號八樓B座
 電話：四四九五四二
 新 聯
 新大馬路六十四號 電話：()
 如有「光顧」上安基和、
 九六四事已經期滿、一
 新聯代供先人骨殖、
 實踐勞動工樣。

出口國

新建築國產百貨有限公司敬賀

地址 上海南京路四六六號
電話 二八六六〇四六
一九三六年九月號



總店 上海南京路四六六號
分店 廣州西關第十甫
分店 汕頭南門外
分店 香港中環皇后大道中
分店 澳門新馬路
分店 梧州大南門
分店 肇慶府城
分店 梧州府城
分店 梧州府城
分店 梧州府城

中國季

京華食品敬賀

地址：九龍牛池灣富源街五九號A
 檳城大馬路門牌四號

業民製麵廠

地址：九龍旺角彌敦道三八六號
 電話：八百八十二九

遺失聲明

敬啟者：敝廠於前月遺失印信一顆，聲明作廢。如有冒用，概不負責。此啟。

京華食品敬啟
 地址：九龍牛池灣富源街五九號A

聲明作廢

茲因敝廠前月遺失印信一顆，聲明作廢。如有冒用，概不負責。此啟。

業民製麵廠敬啟
 地址：九龍旺角彌敦道三八六號

秋 年

華東商行敬賀

大連中連大廈門口六號
電話三三四七五九

遺失聲明

茲因本行新到貨物，因故遺失，特此聲明。如有拾獲者，請送還本行，定有重酬。此佈。

遺失聲明

茲因本行新到貨物，因故遺失，特此聲明。如有拾獲者，請送還本行，定有重酬。此佈。

香港五豐行敬賀
 公興鹹料有限公司敬賀
 香港中環西門七號四樓
 電話：二四三六五
 先大備端池，
 不幸逝世，鑒查
 港華人文員協會
 作最有利於我同胞
 在版 嚴防假冒
 世事

慶

賀

元成行敬賀

啟者：西曆一九六八
年四月廿四號
嘉禮：西曆四月廿四號
嘉禮：西曆四月廿四號

設船泊金港第一
千九正，局艦隨
情，投存均感，
謹此囑謝。
鄺月明 啟

先父榮孔宣，
不棄遺世，懷香
港遊人文，與協會

裕
華
行
敬
賀

德輔道中
定昌號
白銀一萬六千八
元

張紹昂並港幣五
百元正，尚臨隆
情，煩存均感，
感此囑聞。

梁裕勝啟

大越來越響影會易交 人餘千一商外商港 穗赴程起蕩浩晨昨

發出亦團易貿門澳 就成國祖談喜等誠寬王

【本報訊】一九九〇年秋，香港各界人士，在沙咀大馬路，參加了由王寬誠先生主持的「一九九〇年秋，香港各界人士，在沙咀大馬路，參加了由王寬誠先生主持的「一九九〇年秋，香港各界人士，在沙咀大馬路，參加了由王寬誠先生主持的」。



交易會今天開幕 大批中外商人昨赴穗

上圖：香港各界人士，在沙咀大馬路，參加了由王寬誠先生主持的「一九九〇年秋，香港各界人士，在沙咀大馬路，參加了由王寬誠先生主持的」。



革命現代話劇「沙家浜」 加場票今起在港九預售

【本報訊】由香港現代話劇團演出的革命現代話劇「沙家浜」，將於本月十七日至二十日，在沙咀大馬路，參加了由王寬誠先生主持的「一九九〇年秋，香港各界人士，在沙咀大馬路，參加了由王寬誠先生主持的」。

強颶風今入警戒圈 目前方向如稍偏北將威脅本港

【本報訊】據氣象局消息，一號風球將於今日（九月十六日）下午四時左右，由香港天文台發出。目前風向如稍偏北，將威脅本港。

來港一輪船遇風 擱淺在菲南海面

【本報訊】據菲國海軍消息，一艘由香港開往菲律賓的貨輪，於今日（九月十六日）下午，在菲南海面擱淺。

港貨輸往美英 捷賬又有增加

【本報訊】據香港貿易發展局消息，今年第三季，香港貨物輸往美國及英國的貨值，均有增加。

十四歲女童出走 遭飛仔引誘同居

【本報訊】一名十四歲女童，於昨日（九月十五日）出走，並與一名飛仔同居。

觀塘一塑膠廠大火 九層樓居民狼狽逃

【本報訊】觀塘一間塑膠廠，於昨日（九月十五日）下午，發生大火，九層樓居民狼狽逃離。

慶祝一九七〇年秋季
中國出口商品交易會開幕

- 華潤公司
- 五豐行
- 德信行有限公司
- 華遠公司
- 華夏企業有限公司

敬賀

映期跨入第4週
五十萬人睇過
五十萬人讚好

獻映二第

英雄兒女
三週觀衆五十萬人次

英雄兒女
三週觀衆五十萬人次

永利實業公司敬賀

友信運輸公司敬賀

英雄兒女「深享盛譽」

三週觀衆五十萬人次

今日起在港九進入第四個星期公映

【本報訊】自開映以來，英雄兒女一劇，深受各界人士之歡迎，公映三週以來，觀衆人次已達五十萬之多。此片由著名導演李應林執導，主演有陳雲裳、梅熹、舒繡文、梅蘭芳、程硯秋、尚小雲、荀慧生、袁美雲、袁美雲、袁美雲等。全片共分十集，每集長約一小時。故事描述中國歷史上著名的英雄兒女，在抗戰期間，如何不屈不撓，奮起反抗，最後取得勝利。全片情節動人，演技精湛，深受各界人士之歡迎。今日起，該片在港九進入第四個星期公映，預計觀衆人次將進一步增加。

美孚新郵兩大廈 近出現下陷跡象

居民促新郵當局速將地基加固

【本報訊】美孚新郵局及美孚新郵局兩座大廈，自落成以來，一直受到各界人士之歡迎。然而，最近發現這兩座大廈近出現下陷跡象，居民促新郵當局速將地基加固。據悉，這兩座大廈位於美孚新邨，地基較淺，且周圍環境複雜，容易出現下陷跡象。居民表示，他們已經向新郵當局反映情況，但尚未得到滿意答覆。居民呼籲新郵當局應立即採取行動，對地基進行加固，以確保大廈的安全。

香港飲食業總商會 第八屆新職員選出

港九飲食業總會茶室組新職員亦產生

【本報訊】香港飲食業總商會第八屆新職員選舉，日前在該會會址舉行。當選職員名單如下：會長：李應林，副會長：梅熹，秘書長：舒繡文，財政：梅蘭芳，查帳：程硯秋，幹事：尚小雲，幹事：荀慧生，幹事：袁美雲，幹事：袁美雲，幹事：袁美雲。此外，港九飲食業總會茶室組新職員亦已選出，名單如下：會長：李應林，副會長：梅熹，秘書長：舒繡文，財政：梅蘭芳，查帳：程硯秋，幹事：尚小雲，幹事：荀慧生，幹事：袁美雲，幹事：袁美雲，幹事：袁美雲。

取得金禧杯複賽權 消防力士克流浪

四三之比過程始終緊張

【本報訊】消防力士克與流浪隊之足球賽，日前在消防隊球場舉行。比賽過程始終緊張，最終消防力士克以四比三獲勝，取得金禧杯複賽權。比賽中，消防力士克隊員表現出色，攻入四球，而流浪隊則攻入三球。比賽在激烈的競爭中結束，消防力士克隊員在賽後表示，他們對獲勝感到高興，並將在複賽中全力以赴。

花墟今演特別場 星島與洋兵交鋒

【本報訊】花墟足球場今日下午三時，將舉行一場特別足球賽，由星島足球隊對陣洋兵隊。這場比賽是花墟足球場歷史上最重要的一場比賽之一，吸引了大量觀眾前來觀看。星島足球隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。比賽在熱烈的氣氛中結束，星島足球隊隊員在賽後表示，他們對獲勝感到高興，並將在未來的比賽中繼續努力。

五項兵兵錦標賽 今次第產生冠軍

【本報訊】五項兵兵錦標賽今日下午三時，將在花墟足球場舉行決賽。這場比賽是錦標賽的最後一場比賽，吸引了大量觀眾前來觀看。比賽中，兩支隊伍展開了激烈的競爭，最終以二比零獲勝。比賽在熱烈的氣氛中結束，獲勝隊伍隊員在賽後表示，他們對獲勝感到高興，並將在未來的比賽中繼續努力。

波快場一星 今演特別場

【本報訊】波快場足球場今日下午三時，將舉行一場特別足球賽，由一星足球隊對陣波快場隊。這場比賽是波快場足球場歷史上最重要的一場比賽之一，吸引了大量觀眾前來觀看。一星足球隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。比賽在熱烈的氣氛中結束，一星足球隊隊員在賽後表示，他們對獲勝感到高興，並將在未來的比賽中繼續努力。

天台木屋 工人墮樓死

【本報訊】昨日下午，在九龍新界某處，一名在木屋工作的工人，因天台不穩，墮樓身亡。據悉，該名工人年約四十歲，在該處工作已有多年。事故發生時，他正在天台上進行維修工作，突然天台發生鬆動，他隨即墮下。目前，警方已展開調查，以確定事故原因。

慶祝1970年秋季中國出口商品交易會開幕

永利實業公司敬賀	永豐行敬賀	永同興公司敬賀	龍昌行敬賀	建中公司敬賀	成利生蛇、鳥獸行敬賀	佐乾行敬賀	華源貿易公司敬賀	華源公司敬賀	華康行敬賀	海外船務有限公司敬賀	東榮茶業有限公司敬賀	鄧桂記敬賀	華盛國產藥酒公司敬賀	信昌公司敬賀	威昌行敬賀
友信運輸公司敬賀	興達行敬賀	新元行敬賀	德華進出口有限公司敬賀	南源行敬賀	益昌行敬賀	中興水族館敬賀	聯和木行敬賀	西南公司敬賀	大昌行敬賀	吉昌公司敬賀	星華有限公司敬賀	鍾榮記敬賀	新聯興公司敬賀	大生公司敬賀	國產棉織品、服裝批發敬賀

名不虛傳 口碑載道

英雄兒女

映期跨入第4週

五十萬人睇過 五十萬人讚好

第廿天 獻映

日化纖毛織品輸美 佐藤竟擬自限兩年

港商現正密切注視事態發展

美國市場銷路萎縮

日原子粒低價兜售

目前日本存在倉裏舊貨不少
日商正意向香港市場打主意

美國目前訂購髮品 只及六七月份四成

全行開工率平均只得五成左右

【本報訊】美國目前訂購髮品，只及六七月份四成，全行開工率平均只得五成左右。據悉，美國目前經濟情況，已趨於穩定，但由於失業率仍高，消費者信心不足，故對非必需品之訂購，仍較為保守。此外，由於日商在華市場之競爭，美國廠商亦不得不採取較為謹慎之態度。

瑞法西德幣價調整

【本報訊】瑞法西德幣價，昨日在倫敦匯市，均有調整。瑞法幣價，由前日之每百瑞法幣兌英鎊一鎊二先令二便士，調整為一鎊二先令一便士。西德幣價，由前日之每百西德馬克兌英鎊一鎊二先令二便士，調整為一鎊二先令一便士。此項調整，係由於市場匯價波動所致。

貨進趕商廠 暢轉料衣製

等絨絨布花產國 宗大當相盤成日連

【本報訊】製衣廠商，近因貨進趕，故將衣料暢轉。據悉，由於國產花布、絨絨等，大宗成交，故製衣廠商，不得不將衣料暢轉，以資周轉。此項暢轉，係屬短期行為，待貨源充足後，即可恢復正常。

今日明日出口船隻

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

金價創今年新高紀錄 昨日漲越二九〇關

一級對後市仍繼續看好

【本報訊】金價昨日創今年新高紀錄，昨日漲越二九〇關。據悉，由於市場對金價之看好，故金價昨日大幅上揚。此項上揚，係由於市場對金價之看好，故金價昨日大幅上揚。

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

股市趨勢發展 兩個市場報價數目下跌

會德豐派息市價被壓低

【本報訊】股市趨勢發展，兩個市場報價數目下跌。據悉，由於會德豐派息，故市價被壓低。此項壓低，係由於會德豐派息，故市價被壓低。

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

粗砂存底疏薄 市價再度板高

各貨成交約一百噸

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

西貢壓制貨價 貿易活動停頓

新貨及信用證停頓

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

船名	往	開行
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時
WING NING	香港	上午十時

[illegible]


今日明日出		今日入口船	
船名		船名	
永聖	WING NING(上午)	永往	永往
羅多倫	BENDORANG(上午十時)	高隆	高隆
南來麻坡	JALARANG(晨早)	新加坡	新加坡
南來麻坡	S.A. VERGELFGEN(上午十時)		
米蘭	SUHDRO MARU(上午八時)	名古	名古
安得裕	AND. STRUG(下午二時)	敏利	敏利
山越丸	SANKI MARU(下午二時)	日	日
恩那那文	GLENDALMOND(下午二時)	英國	英國
德松	PRESIDENT(下午八時)	蘇林	蘇林
今日出口船		今日出口船	
必發	BREKSHIRVA(上午五時)	蘇羅隆	蘇羅隆
同昌丸	SAISRI MARU(上午十時)	新加坡	新加坡
馬連士士	MAREN MARSK(上午五時)	馬連士士	馬連士士
山越丸	YAMAKIMI MARU(上午三時)	日	日
美利連德	PRIS. MCKINLEY(上午十時)	台	台
蘇隆	KEELUNG(上午八時)	西貢	西貢
英士文	PRIS. OSMENA(上午六時)		
力武士	JESSENICE(下午)	新加坡	新加坡
明達	UNION BRENDA(下午)	暹羅	暹羅
威成隆	WADALONG(下午)	印尼	印尼
芬蘭	FERNBANKI(下午)	曼谷	曼谷
華連丸	KOSHUN MARU(下午)	新加坡	新加坡
同拉加	ALASKA MARU(下午)	日本	日本
台灣	TAIWAN(上午十一時)	高雄	高雄
牙買加丸	JAMAICA MARU(下午)	四非	四非
文蘭士	BOENSTHUS(下午)	日本	日本
寶根利	BOUGAINVILLE(下午)	紐約	紐約
拿那那	NARDANA(下午)	喀拉	喀拉
登明山	MOUNT KAYMON(上午九時)	日	日
明日入口船		明日入口船	
加省	CALIFORNIA BEAR	曼谷	曼谷
伊達	ELLEN(上午二時)	天津	天津
合興	TAI HSING	日本	日本
大利	TRIANON(上午)	日本	日本
大利	STRAAT ALACR HAEN	日本	日本

沙賓士拿	SCHWABENSTEIN (上午)	荷蘭
基文士	CLEMMENTIN	日本
亞美士	AJAX	日本
埃打浩	IDAHO (上午)	美國
亞洲夫人	ASIA LADY	新加坡
普羅迪西	PROTÉSILAU	英國
新貨德怡美利	THOMAS VERRETT (下午)	十時
金蘭	GOLDEN PHOENIX	曼谷
芝利華	TJILUWAH (下午)	船
明日出口		
光大	KWANG TA	高雄
快堡	FREYBURG (下午)	泗水
榮發富士	GLORY FUJI (下午)	馬尼
德納	PRESIDENT (下午五時)	馬尼
達多倫	BENNDORAN (下午)	新加
海龍	HAI LONG (下午)	基隆
南非像利連	S.A. VERGELEGEN (上午)	德班
寶德	BONATRADE	羅加
樂納	NOGAH (上午)	新加
佐賀丸	SAGA MARU (船單)	德班

輪 船 停 泊 表

船名	船
蘇英	SOYING
東方銀行	ORIENTAL BANKER
帝府	EMPIRE STATE
范豐	HO FUNG
永光	WING KWONG
來精	TONG JOO
得加二號	TAKARI No. 2
好利	HOLLY TRADER
利尼	RANI
提德	CHITRAL
德平	TEH PING
成廣商人	SUCCESSFUL TRADER
信東	SINGEE ORIENT
檳榔洲	PALMETTO STATE
寶功	PARAGON
日隆丸	NICHIRYU MARU
泰山	TAISHAN
興聯	WOOSUNG
大和丸	YAMATO MARU
步士天	THORSTIND

SHOFUKU LINE



追 昭 忠

和 丸

直達新加坡

M.S. "CHIKU KAWA" MARU

總代理：東洋船務有限公司

地址：大馬路門牌四十四號

電話：二四四七

十月廿八日到港

十月廿九日開

十月廿四日到港

十月廿五日開

直達新加坡

(美) 鋪士基

平日遊大坳門等地

說平
通十分不
機帆載上
時則極少
爲大家所

[illegible]

大
公
園

熱風冷雨

磨刀相向

[illegible]

全面培養新人著成賴

[illegible]

上海的拖拉機工業

[illegible]

我國的成樂

我國土地遼闊，藥材產地皆是，從南方的滇到北的山南北，從東北的哈爾濱到西藏高原到處都生長着各種各樣的藥材。隨着農業、牧業大豐收，藥材生產量也有很大發展，這對藥材工業的發展提供了極爲有利的條件。

前中藥成藥廠提供了豐富的原料來源。

爲此，我國成藥除了供給國內人民需要以外，外銷的總額與日俱增。據統計，一九六八年我國藥材出口比初期增加百分之三十，三四年又繼續增長。

美利堅帝國

[illegible]

是英雄還是混蛋

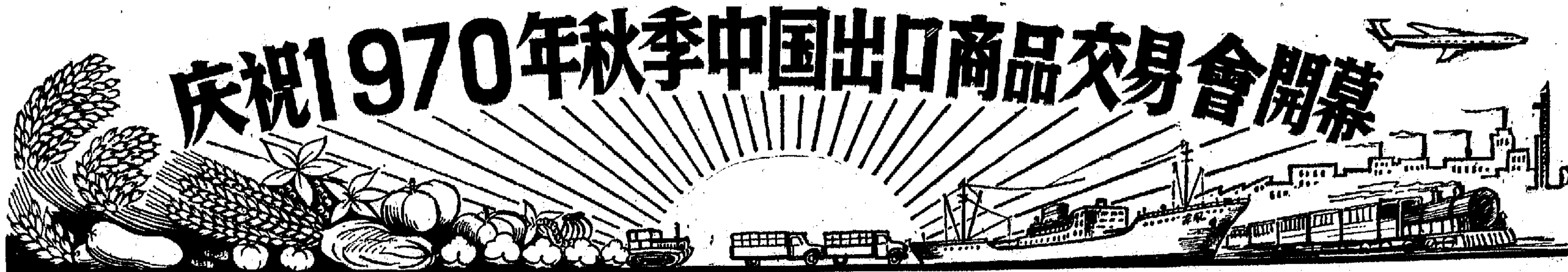
[illegible]

氣神的「者旋凱」

[illegible]

<p>打傷科</p> <p>專治跌打 風濕筋骨節痛</p> <p>香港浩克道四一〇號 電話：七二七八八〇</p>	<p>陳志英</p> <p>折傷新舊患</p>	<p>都銘</p> <p>馬錫公半武天今 俠武傳奇 傳雄英荒八 城寶城 歐林 華連寶</p> <p>場路公十點五八分 俠武傳奇 傳雄英荒八 (同結人) 城寶城 歐林 華連寶</p> <p>女兒雄英 巴爾突英人木 片裝戲放開內國</p>	<p>斯農</p> <p>映仍場四天今 片五十四集 演 麥少 溫伊奇 演 溫伊奇 溫伊奇</p> <p>貞里俠獨 娘送千行 衣中計密十 店生劫如知火通 戲生劫如知火通</p> <p>場大市大 色春池滿</p>	<p>門樂百</p> <p>映歡天今 大台百再入原展 劇欣武武馬舞集</p> <p>嬉園女兒 春彩七 影 喜 喜 喜 部的 部的 部的</p> <p>四路珍珍 色春池滿</p>	<p>運海·營舞利</p> <p>場三今 名劇威誠 片大寶蓮</p> <p>記情殉 配飾彩上</p> <p>山如法執 快戲軍行 此中感滋</p>	<p>冠金·華大都京</p> <p>場三今 名劇威誠 片大寶蓮</p> <p>記情殉 配飾彩上</p> <p>山如法執 快戲軍行 此中感滋</p>	<p>江珠·慶普</p> <p>映歡天今 演大長 東亞南南南南 片南南南南南南 演 溫伊奇 溫伊奇</p> <p>浜家沙 九五六時 正點半點點上開</p> <p>男女英雄 山海關 武王廟 壯烈 壯烈</p> <p>女兒雄英 巴爾突英人木 片裝戲放開內國</p>	<p>陞高</p> <p>場三今 名劇威誠 片大寶蓮</p> <p>記情殉 配飾彩上</p> <p>山如法執 快戲軍行 此中感滋</p>	<p>華所</p> <p>場三今 名劇威誠 片大寶蓮</p> <p>記情殉 配飾彩上</p> <p>山如法執 快戲軍行 此中感滋</p>
---	--------------------------------	--	---	---	---	--	---	---	---

慶祝1970年秋季中國出口商品交易會開幕



華豐國貨公司敬賀

天厨味精化學工業廠敬賀

天厨國貨公司敬賀

中國國貨公司敬賀

大華國貨公司敬賀

中孚行敬賀

中藝(香港)有限公司敬賀

新中華國貨公司敬賀

中孚國貨公司敬賀

裕華國貨公司敬賀

致生祥敬賀

新風公司敬賀

華泰行敬賀

新泰公司敬賀

永隆公司敬賀

永隆公司敬賀

永隆公司敬賀

永隆公司敬賀

永隆公司敬賀

永隆公司敬賀

永隆公司敬賀

永隆公司敬賀

永隆公司敬賀

永隆公司敬賀

永隆公司敬賀

永隆公司敬賀

廣大食品有限公司敬賀

新新企業公司敬賀

中南木行有限公司敬賀

祥興國藥行敬賀

大成公司敬賀

大成公司敬賀

大成公司敬賀

大成公司敬賀

大成公司敬賀

大成公司敬賀

大成公司敬賀

大成公司敬賀

大成公司敬賀

大成公司敬賀

大成公司敬賀

大成公司敬賀

中僑國貨公司敬賀

華都國貨公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

華藝地毯公司敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

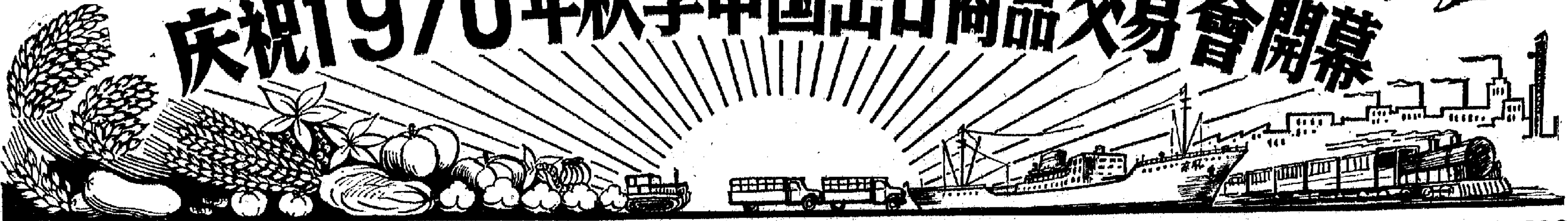
同敬賀

同敬賀

同敬賀

同敬賀

慶祝1970年秋季中國出口商品交易會開幕



裕華國貨公司敬賀

東風國產糧油公司
敬賀

港聯糧油土產公司
敬賀

國產臘味同業
敬賀

東風樓
敬賀

向陽樓
敬賀

豐年樓
敬賀

國產紗布同業

萬隆公司
新棉有限公司
祥源花紗有限公司
天安有限公司
福昌號
華昌號
成豐號
鉅記號
大興行
永興行

敬賀

國產糖果餅乾經銷商
長合公司
大發食品有限公司
聯記號
華偉食品有限公司
有成行
聯友企業公司
廣裕公司
泉昌有限公司
紅華公司
遠大貿易有限公司

香港鮮肉商聯合會敬賀

中慶國產藥品公司
敬賀

中慶企業有限公司
敬賀

國豐國產鋼具有限公司敬賀

敬賀

建成貿易公司敬賀

良昌行敬賀

利豐公司
同敬賀

福聯公司敬賀

港九漁具綢線同業敬賀

利源行敬賀

黃記敬賀

北源食品公司敬賀

三興行敬賀

港華偉食品有限公司敬賀

港九百貨業商會敬賀

九龍生豬業商會敬賀

有成行敬賀

旅港福建商會敬賀

永東行敬賀

建華行敬賀

同福行敬賀

聯記號敬賀

港九皮草地毯同業敬賀

港九工藝品同業敬賀

星馬辦莊同業敬賀

廣隆行敬賀

花鳥同業敬賀

國盛行敬賀

六合公司敬賀

華貿有限公司敬賀

同順興有限公司敬賀

聯友企業公司敬賀

長江公司敬賀

元隆行敬賀

港九生蛇業商會敬賀

激成(香港)有限公司敬賀

中泰公司敬賀

德大參行敬賀

中華入口商會敬賀

港九文具商會敬賀

大強行敬賀

大陸行敬賀

中寧貿易公司敬賀

新天利公司敬賀

開源莊敬賀

祺棧茶行敬賀

錦蘭茶莊敬賀

寶蘭生敬賀

同安茶行敬賀

福榮公司敬賀

敬賀

敬賀

敬賀

敬賀

慶祝1970年秋季中國出口商品交易會開幕

香港抽紗行業

石力公司	金樂公司	英光公司	安德行
良友公司	華記公司	謝美林公司	協揚行
紹興公司	鴻榮公司	隆合泰公司	美先行
隆合公司	永成公司	中華抽紗行	邊城行
勵孚商行	南星公司	春生貿易行	惠凱行
東方公司	南星公司	亨利貿易公司	友基行
港貿公司	南星公司	聯合貿易公司	大誠行
誠德公司	鴻發公司	森興貿易公司	基隆行
金華公司	鴻發公司	中華公司	龍記行
寶源公司	錦興公司	新華公司	廣德行
貿安公司	潮工公司	惠樂行	新藝行
聯邦公司	榮星公司	德興貿易公司	惠記行
金藝公司	萬華公司	雅華行	德鄰行
華工公司	培新公司	東星行	春誠行
堅成公司	良記公司	洪大行	三洋行
國隆公司	德隆公司	信宜行	天工行
東昌公司	新洋公司	新藝行	羣益行
金泰公司		錦利行	昌文行

同敬賀

德祥公司敬賀

地址：九龍彌敦道六八八號

北京地毯公司敬賀

地址：九龍彌敦道二二二號

港九蛇王全敬賀

地址：九龍彌敦道一七號

美基公司敬賀

地址：九龍彌敦道一四四號

長江攝影器材有限公司敬賀

地址：九龍彌敦道四四〇號

米聯企業有限公司敬賀

地址：九龍彌敦道二二二號

合記公司敬賀

地址：九龍彌敦道一四〇號

僑源公司敬賀

地址：九龍彌敦道一四〇號

中裕國產公司敬賀

地址：九龍彌敦道一四〇號

永興隆藥業公司敬賀

地址：九龍彌敦道一四〇號

比利時批發材料公司敬賀

地址：九龍彌敦道一四〇號

大新公司敬賀

地址：九龍彌敦道一四〇號

仁孚有限公司敬賀

地址：九龍彌敦道一四〇號

儀器

大同機械有限公司 永順公司
大泰動力有限公司 兆光行有限公司

港九鋼材五金進出口商會

國產五金經銷商

永康貿易公司	廣隆行	香港僑信貿易公司	振亞有限公司	兆安和有限公司	宏安公司	僑民有限公司	偉華貿易有限公司	福泰公司
--------	-----	----------	--------	---------	------	--------	----------	------

同敬賀

國產成藥經銷商

德威行	正南行有限公司	華泰公司	泉盛國產藥公司	佛慈藥廠	華人企業有限公司	泉昌有限公司	四和中藥行有限公司
-----	---------	------	---------	------	----------	--------	-----------

大業企業有限公司敬賀

地址：九龍彌敦道一四〇號

太平船務(香港)有限公司敬賀

慶祝1970年秋季中國出口商品交易會開幕

仁孚有限公司敬賀

地址：九龍彌敦道四九四號二樓
電話：二二九一、二二九二、二二九三

鉅昌行敬賀

地址：九龍彌敦道四九四號二樓
電話：K八九五五、八九五六、八九五七

中國皮鞋

分銷處

永信公司 華培公司 華培分公司 惠華公司 信義行鞋廠 美都鞋廠 民衆公司

大元置業有限公司敬賀
維大洋行(香港)有限公司敬賀
東南企業(香港)有限公司敬賀

新聯同業

泰興隆 聯記號 誠德隆 陳賢記 廣興隆 紅華公司 合昌隆 建華行 英發隆 榮興欄

安達股份有限公司敬賀

香港文咸西街三十四號 電話：四三九六、四三九七

英輝修船廠有限公司敬賀

國產綢緞經銷商

金都綢緞公司 新中綢緞有限公司 德隆行 新光足頭有限公司 開林行 華益綢緞貿易行 豐盛長永記 華富絲綢有限公司 炎德公司 志成絲綢商行 利豐行 時光絲綢有限公司 永大行 東方綢緞貿易有限公司 同德綢緞貿易有限公司

同敬賀

國產凍肉經銷商

大發食品有限公司 益豐食品有限公司 東昇凍肉公司 中大貿易公司 香港新中有限公司 新源食品有限公司 湖泰食品公司 華新食品有限公司 勝利興行 利華行

同敬賀

國產機械電器儀器

大同機械貿易有限公司 永順公司 大眾動力機械有限公司 兆光行有限公司 華安工具公司 歐亞儀器有限公司 華威公司 東信針織機械有限公司 嘉倫電器有限公司 國華汽車零件行 威光公司 華華針織機械有限公司

同敬賀

太平船務(香港)有限公司敬賀

地址：香港干諾道中十五號至十八號
電話：二二九一、二二九二、二二九三

祺福船務(香港)有限公司敬賀

地址：香港干諾道中八十一號
電話：四四六一、四四六二、四四六三

僑信貿易公司敬賀

地址：文咸街文咸大廈四樓四一四至四一五號
電話：四三六四、四三六五、四三六六

絲綢複製品

中品有限公司 誼豐行 萬祥有限公司 仁輝小店 啓文絲織廠

香港南北行以堂商會敬賀

九港果菜行工商總會敬賀

晉隆生瓷業有限公司

龔華利瓷莊 王慶豐同記瓷莊 順泰祥瓷莊 同敬賀

僑源公司敬賀

地址：九龍彌敦道四九四號二樓
電話：六二八五、六二八六、六二八七

中裕國產食品公司敬賀

地址：九龍彌敦道四九四號二樓
電話：四〇五〇、四〇五一、四〇五二

比利時批發材料公司敬賀

地址：九龍彌敦道四九四號二樓
電話：七三三八、七三三九、七三四〇

合記公司敬賀

地址：香港干諾道中一四〇號二樓高層街士樓
電話：四三三八、四三三九、四三四〇

永興隆膠業公司敬賀

地址：九龍彌敦道四九四號二樓
電話：K八六八〇、K八六八一、K八六八二

大新公司敬賀

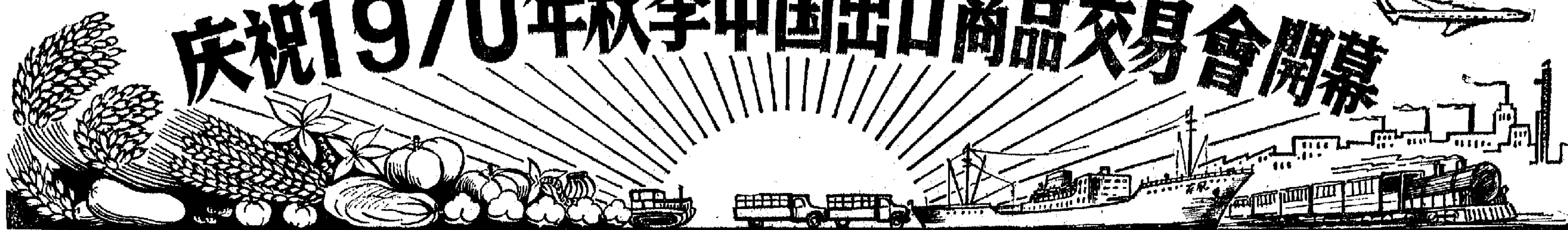
地址：九龍彌敦道四九四號二樓
電話：七三三八、七三三九、七三四〇

九港

福泰公司

地址：九龍彌敦道四九四號二樓
電話：二二九一、二二九二、二二九三

慶祝1970年秋季中國出口商品交易會開幕



香港糧油業商會敬賀
香港文咸東街一三五號四樓 電話：四三二五五

中國植物油商會敬賀
有發國產傢俬鋼具公司
莊德記國產傢俬鋼具公司
偉大國產傢俬鋼具公司
上海國產傢俬鋼具公司
國興國產傢俬鋼具公司
國豐國產傢俬鋼具公司
中國國產傢俬鋼具公司
中星國產傢俬鋼具公司

慎遠堂進口商會敬賀
國產傢俬鋼具零售商
有發國產傢俬鋼具公司
莊德記國產傢俬鋼具公司
偉大國產傢俬鋼具公司
上海國產傢俬鋼具公司
國興國產傢俬鋼具公司
國豐國產傢俬鋼具公司
中國國產傢俬鋼具公司
中星國產傢俬鋼具公司

僑利船務有限公司敬賀

招商局輪船公司敬賀

國產文教用品同業
文友公司 安豐行貿易公司
香港文咸東街二八至三一號
電話：四三二五五

仁華文具紙行敬賀
九龍維多利亞道四四號
電話：八八八八八

開源車公司新風玩具公司敬賀
九龍彌敦道五九號
電話：二二二二二

永健有限公司敬賀
香港文咸東街九號元泰大廈二二二號
電話：二二二二二

僑聯航運有限公司敬賀

五聯運輸行敬賀
地址：香港德輔道中二二六號四樓 電話：四四二八八

珠江船務有限公司敬賀
千禧道四十五至五十六號七樓
電話：四三三三三

遠大貿易有限公司敬賀
地址：香港文咸東街一八八號五樓
電話：四四二五五

源源船務有限公司敬賀
地址：德輔道西永基大廈二二二二二二二二二二
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

聯華公司敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

天山有限公司敬賀
地址：新街七號二樓 電話：四四四二一六

果品公司敬賀
地址：千禧道西十五號
電話：441467、441468
九龍分公司：萬打老
經銷國產
香港：福大、協生、同益、利豐、萬昌、信昌、長合、廣新、合英、隆欄
廣州：同敬

國產呢絨經銷商敬賀
信發行
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

國產棉布批發商敬賀
大新公司 天安有限公司 惠誠有限公司 興茂有限公司
大豐行有限公司 豐華布業有限公司

國產衛生紙同業敬賀
永成興 協興 兆源 寶源 香港米蘭 景泰隆 明發 三興 大業 潮泰 泰行 永成 成興 公辦 司館

長合公司敬賀
香港永樂街一五二號
電話：四二一九六 四二七四六

香港土產原料商會敬賀

德成行敬賀
地址：大埔墟寶豐街九號
電話：〇六六五九

遂成行敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

香港生豬行商會敬賀

僑聯行有限公司敬賀
香港文咸東街五三號
電話：四三二五五

利源長有限公司敬賀
香港高道街七十四號
電話：四三二五五

京華飯店敬賀
地址：九龍彌敦道二二二號
電話：二二二二二

合興行敬賀
地址：大角咀彌敦道五號
電話：二二二二二

鹹魚行進興商會敬賀

天津罐庄露酒公司敬賀
香港彌敦道二二二號
電話：二二二二二

建錫貿易公司敬賀

新華土產食品公司敬賀
地址：九龍彌敦道二二二號
電話：二二二二二

浩利國產百貨敬賀
地址：九龍彌敦道二二二號
電話：二二二二二

大豐行敬賀
地址：九龍彌敦道二二二號
電話：二二二二二

聯合貿易有限公司敬賀
地址：九龍彌敦道二二二號
電話：二二二二二

東風陶瓷公司敬賀
地址：九龍彌敦道二二二號
電話：二二二二二

福華企業有限公司敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

同順行敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

南益行敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

中國陶業公司敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

文聯運輸公司敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

華建公司敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

萬源行有限公司敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

港九茶業行敬賀

光輝凍房有限公司敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

同德行敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

新聯公司敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

永達行股份有限公司敬賀

南泰行有限公司敬賀

永源行敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

美加淨化妝品公司敬賀
地址：千禧道四十一至六十號三樓
電話：四四六四三 四四八二三 四四二〇五 四四〇九四

三一企業有限公司敬賀

同 敬 賀